

# VUOKRASOPIMUS

## 1 SOPIJAPUOLET

### ***Vuokranantaja***

Turun kaupunki, Kiinteistöliikelaitos  
Y-tunnus: 0204819-8  
Käyntiosoite: Puutarhakatu 1, 20100 Turku

Vuokranantajan yhteyshenkilö vuokrasopimukseen liittyvissä asioissa:  
Vuokrauspäällikkö Tiina Aaltonen  
Puh. 050 558 9329  
Sähköposti: tiina.aaltonen@turku.fi

Vuokranantajan yhteyshenkilö ylläpitoon liittyvissä asioissa:  
Ylläpitoinsinööri Janne Virtanen  
Puh. 050 558 9348  
janne.virtanen@turku.fi

### ***Vuokralainen***

Turun vesihuolto Oy  
Y-tunnus: 1028215-2  
Osoite: PL190, 20101 TURKU

Vuokralaisen yhteyshenkilö vuokrasopimukseen liittyvissä asioissa:  
Hallintopäällikkö Juha Heininen  
Puh. 050 310 1648  
juha.heininen@turku.fi

Vuokralaisen yhteyshenkilö ylläpitoon liittyvissä asioissa:  
Kehittämispäällikkö Jukka Sandelin  
Puh. 040 6280 541  
jukka.sandelin@turku.fi

## 2 YHTEYSHENKILÖT

Sopimuskohdassa 1 on nimetty kummankin sopijapuolen yhteyshenkilöt, joiden tehtävänä on seurata ja valvoa sopimuksen toteutumista ja tiedottaa sopimuksen toteutumiseen liittyvistä asioista.

Sopijapuolen on viivytyksettä ilmoitettava kirjallisesti yhteyshenkilön vaihtumisesta toisen sopijapuolen yhteyshenkilölle.

## 3 SOPIMUKSEN TAUSTAA

Tällä sopimuksella vuokrattavat tilat ovat olleet aiemmin, 31.12.2016 asti, Turun vesiliikelaitoksen (vuokralaisen yhtiömuoto ja nimi ennen osakeyhtiöittämistä) omaisuutta. Vuokralainen on tosiasiallisesti hallinnut jo ennen tätä sopimusta kohteita ja tuntee kohteet ja ottaa ne vastaan siinä kunnossa kuin ne vuokrauden alkaessa ovat. Kohteista on tehty liite, josta ilmenee tällä sopimuksella vuokrattavien rakennusten kunto ja isoimmat tiedossa olevat korjaustarpeet, liite 1. Kohteiden tulevasta kunnossapidosta, ylläpidosta ja peruskorjauksesta sekä muista vastuista on sovittu tämän sopimuksen myöhemmissä kohdissa.

## 4 VUOKRAUKSEN PERUSTE

Turun kaupungin valtuuston päätös xx.x.2016 § xxx.

## 5 VUOKRAKOHDE JA KÄYTTÖTARKOITUS

Tällä sopimuksella vuokrataan pumppaamorakennuksia, pienpuhdistamorakennus ja vesilinnarakennuksia. Vuokrahinta ei ole pinta-alaperusteinen. Selvyyden vuoksi todetaan, että tällä sopimuksella vuokrataan ainoastaan pumppaamorakennukset, pienpuhdistamorakennus ja vesilinnarakennukset, ei niiden sisällä olevaa vuokralaisen omistamaa pumppaamo- tai vastaavaa laitteistoa tai mitään ko. kohteen käyttötarkoituksen mukaisen käyttämisen edellyttämää vuokralaisen omistamaa kiinteää tai irtainta laitteistoa rakennusten sisällä tai sen ulkopuolella. Kohteen sisällä oleva vesi ja sen vaatima infra eivät myöskään ole osa vuokrausta.

Vuokrattavat kohteet:

6231 Friskalan pumppaamo, 64m<sup>2</sup>  
6232 Kaistarniemen pumppaamo, 64m<sup>2</sup>  
6233 Mustionkadun pumppaamo, 80m<sup>2</sup>  
6235 Jaaninojan pumppaamo, 285m<sup>2</sup>  
6244 Jaaninojan varastorakennus 80m<sup>2</sup>  
6236 Ohitustien pumppaamo, 45m<sup>2</sup>  
6235 Vähäjoen pumppaamo, 70m<sup>2</sup>  
6237 Markulantien pumppukoppi, 40m<sup>2</sup>  
6239 Peltolan pumppaamo, 80m<sup>2</sup>  
6238 Jäkärän pumppaamo, 20m<sup>2</sup>  
5172.002 Sairashuoneenkadun pumppaamo, 105m<sup>2</sup>  
6240 Iso-Heikkilän pumppaamo, 200m<sup>2</sup>  
6241 Pansiontie 50 pumppaamo, 70m<sup>2</sup>  
6242 Moikoisten pienpuhdistamo, 160m<sup>2</sup>  
6243 Paakarlan pumppaamo, 70m<sup>2</sup>  
6230 Luolavuoren vesilinna, 3300m<sup>2</sup>  
1652 Parolanpuiston vesilinna, 1647m<sup>2</sup>  
0726.202 Juhannuskukkulan vesilinna, 2000m<sup>2</sup>  
6229 Yliopistonmäen vesilinna, 1467m<sup>2</sup>

## 6 VUOKRA-AIKA

Vuokrasopimus on toistaiseksi voimassa molemmin puolisella 6 kuukauden irtisanomisajalla. Vuokraus alkaa 1.1.2017. Tilat vuokrataan valmiina käyttöön otettavaksi. Yksittäisten rakennusten irtisanominen on mahdollista.

## 7 VUOKRAN MÄÄRÄ

Vuokrahinta per kuukausi (alv 0%) on kohteittain:

Friskalan pumppaamo, 256€  
Kaistarniemen pumppaamo, 256€  
Mustionkadun pumppaamo, 320€  
Jaaninojan pumppaamo, 1140€  
Jaaninojan varastorakennus, 320€  
Ohitustien pumppaamo, 180€  
Vähäjoen pumppaamo, 280€  
Markulantien pumppukoppi, 160€  
Peltolan pumppaamo, 320€  
Jäkärän pumppaamo, 80€  
Sairashuoneenkadun pumppaamo, 420€

Iso-Heikkilän pumppaamo, 800€  
Pansiontie 50 pumppaamo, 280€  
Moikoisten pienpuhdistamo, 640€  
Paakarlan pumppaamo, 280€  
Luolavuoren vesilinna, 13 200€  
Parolanpuiston vesilinna, 6588€  
Juhannuskukkulan vesilinna, 8000€  
Yliopistonmäen vesilinna, 5868€

Vuokraan lisätään kulloinkin voimassa olevan verokannan mukainen arvonlisävero.

Vuokranmaksukausi on yksi (1) kalenterikuukausi. Vuokranmaksuvelvoite alkaa vuokra-ajan alkaessa, ja kun tilat ovat vuokralaisen hallinnassa.

Vuokra ei sisällä mitään kulutukseen, ylläpitoon, kunnossapitoon tai jätehuoltoon liittyviä kustannuksia.

Vuokralainen tekee kohteisiin omat energiasopimukset ja vastaa niiden kustannuksista.

Kohteiden peruskorjaukseen liittyvät investoinnit katetaan vyöryttämällä kustannukset erikseen sovitusti vuokralaiselle. Vaihtoehtoina on investointien maksaminen valmistumisvuonna vuokranantajalle tai osana vuokraa seuraavan kahdeksan (8) vuoden aikana lisättynä 4% korolla. Tuleva investiohjelma laaditaan yhteistyössä vuokranantajan ja vuokralaisen kesken aina kolmeksi (3) vuodeksi kerrallaan. Lopullinen päätöksenteko investointikohteiden peruskorjauksista tehdään vuokranantajan toimivaltaisen elimen toimesta.

## **8 ARVONLISÄVERO**

Vuokranantaja on hakeutunut arvonlisäverolaissa tarkoitetulla tavalla kiinteistön käyttöoikeuden luovuttamisesta arvonlisäverovelvolliseksi.

Vuokriin lisätään kulloinkin voimassaolevan verokannan mukainen arvonlisävero.

Vuokralainen sitoutuu harjoittamaan vuokratiloissa arvonlisäverolaissa tarkoitettua vähennykseen tai palautukseen oikeuttavaa toimintaa. Jos vuokratilojen käytössä tapahtuu vuokralaisesta johtuvasta syystä sellaisia muutoksia, joiden perusteella vuokranantaja joutuu suorittamaan tai palauttamaan arvonlisäveroa arvonlisäverolain tai muun lain taikka määräyksen nojalla, vuokralainen on velvollinen korvaamaan vuokranantajalle suoritettavaa veroa ja veroon liittyviä kustannuksia vastaavan määrän laillisine korkoineen.

Vuokralainen sitoutuu ilmoittamaan välittömästi vuokranantajalle vuokrattujen tilojen käyttötarkoituksen muuttamisesta.

## **9 VUOKRANKOROTUS**

### **9.1 Indeksikorotus**

Kokonaisvuokra sidotaan täysimääräisesti elinkustannusindeksiin (1951:10=100). Indeksitarkistus tehdään kerran vuodessa, jolloin kokonaisvuokra tarkistetaan vastaamaan perusindeksin ja tarkistusindeksin välillä tapahtunutta muutosta.

Perusindeksi on lokakuun 2016 elinkustannusindeksin pisteluku. Tarkistusindeksinä on kunkin vuoden lokakuun pisteluku. Tarkistettua vuokraa maksetaan tarkistusajankohtaa seuraavan tammikuun alusta luki vuokranantajan kirjallisen ilmoituksen perusteella. Ensimmäinen vuokratarkistus on tammikuussa vuonna 2018. Indeksien laskiessa vuokran määrää ei alenneta.

Mikäli elinkustannusindeksiä ei voida soveltaa tai sen laskeminen lopetetaan, sidotaan vuokra kuluttajahintaindeksiin tai vastaavaan indeksiin käyttäen perusindeksinä vuokrasopimuksen allekirjoitushetkellä viimeisintä tiedossa olevaa elinkustannusindeksin pistelukua ja noudattaen soveltuvin osin vuokratarkistuksen laskennassa edellä mainittuja periaatteita.

## **9.2 Muut vuokranlisäykset**

Jos lainsäädännöllä tai julkishallinnon toimenpitein kohdistetaan kiinteistöön uusi vero tai maksu vuokrasuhteen alettua, voi vuokranantaja lisätä tästä aiheutuvat kustannukset vuokralaiselta perittävän vuokran määrään.

## **10 VAKUUS**

Osapuolet ovat sopineet, että vuokralainen ei luovuta erillistä vakuutta vuokrasuhteesta aiheutuvien velvoitteidensa täyttämistä niin kauan kuin vuokralainen on 100% Turun kaupungin omistama yhtiö.

## **11 VUOKRAKOHTTEEN PERUSKORJAUS**

Vuokranantaja sitoutuu suorittamaan kohteissa peruskorjaustyöt ja muut työt, joita viranomainen vaatii kohteessa suoritettavan, pois lukien sellaiset työt, jotka johtuvat nimenomaisesti vuokralaisen kohteessa harjoittamasta erityistä tarkoitusta palvelevasta toiminnasta. Esimerkiksi vuokralaisen kohteessa harjoittamasta toiminnasta johtuvat erikoisilmanvaihtojärjestelmät ja kemikaaliprosesseihin liittyvät koneet ja laitteet kuuluvat vuokralaisen vastuulle. Viranomaisten vaatimat ja lainsäädännöstä johtuvat työt rinnastetaan peruskorjaustöihin.

Vuokrasopimuksen kohdan 5 mukaisesti tällä sopimuksella vuokrataan ainoastaan pumppaamorakennukset, pienpuhdistamorakennus ja vesilinnarakennus, ei niiden sisällä olevaa pumppaamo- tai vastaavaa laitteistoa, tai mitään ko. kohteen käyttötarkoituksen mukaisen käyttämisen edellyttämää kiinteää tai irtainta laitteistoa rakennusten sisällä tai sen ulkopuolella. Kohteen sisällä oleva vesi ja sen vaatima infra eivät myöskään ole osa vuokrausta. Laitteistojen tai niiden osien tai veteen tai sen vaatimaan infraan liittyvät peruskorjauksista ja ylläpitokustannuksista vastaa vuokralainen kustannuksellaan.

Vuokrasopimuksen kohdan 7 mukaisesti kohteiden peruskorjaukseen liittyvät investoinnit katetaan vyöryttämällä kustannukset erikseen sovitusti vuokralaiselle. Peruskorjausinvestointien toteutuksen aikainen rahoitus ja valvonta ovat vuokranantajan vastuulla. Investoinnin valmistumisen jälkeen, vuokralainen maksaa vuokranantajalle investoinnin kustannukset. Vaihtoehtoina on investointien maksaminen valmistumisvuonna vuokranantajalle tai osana vuokraa seuraavan kahdeksan (8) vuoden aikana lisättyinä 4% korolla. Tuleva investiohjelma laaditaan yhteistyössä vuokranantajan ja vuokralaisen kesken aina kolmeksi (3) vuodeksi kerrallaan. Lopullinen päätöksenteko investointikohteiden peruskorjauksista tehdään vuokranantajan toimivaltaisen elimen toimesta.

Vastuunjaosta on laadittu vastuunjakotaulukko, liite 2.

## **12 VUOKRAKOHTTEEN KUNNOSSAPITO JA YLLÄPITO**

Vuokralaisella on kohteiden kunnossapito- ja ylläpitovastuu. Kunnostustyöt on suoritettava voimassa olevien lakien ja asetusten, viranomais määräysten ja hyvän rakentamistavan mukaisesti. Toteutettavien rakenneratkaisujen ja pintamateriaalien on oltava hyvätasoisia. Tuleva kunnossapito-ohjelma laaditaan yhteistyössä vuokranantajan ja vuokralaisen kesken aina vuodeksi kerrallaan (ylläpidon seurantaryhmä).

Vuokralainen vastaa kustannuksellaan kohteiden esteettömästä kulusta ja kohteeseen liittyvästä turvallisuudesta. Vuokralaisen vastuulle kuuluu myös talvikunnossapito lumenaurauksineen.

Vuokranantaja vastaa tilojen paloturvallisuuden ylläpidosta ja korjauksista lain, viranomaisten ja palovaikutusyhtiön edellyttämällä tavalla sekä mahdollisista uusista viranomais määräyksistä, pois lukien sellaiset työt, jotka johtuvat nimenomaisesti vuokralaisen kohteessa harjoittamasta erityistä tarkoitusta palvelevasta toiminnasta.. Kustannukset vyörytetään vuokralaiselle kuten peruskorjauskustannukset (kohta 11).

Vuokrakohteen mahdolliset turva-, vika- ja hälytysjärjestelmät ovat vuokralaisen omaisuutta ja vuokralainen vastaa järjestelmistä ja niiden vaatimista teknisistä ratkaisuista. Selvyyden vuoksi todetaan että kohteiden aitaaminen ja kameravalvonta ovat myös vuokralaisen vastuulla.

Mikäli kulunvalvontajärjestelmä tullaan uusimaan vuokranantajan toimesta, kustannukset tullaan perimään vuokralaiselta kohdan 11 mukaisesti. Jatkuvaluonteisesti laskutettavat kulunvalvontaan liittyvät kustannukset (esim. lukijavuokrat) laskutetaan osana kuukausivuokraa ja tullaan lisäämään kohdassa 7 Vuokran määrä ilmoitettuihin summiin.

Mahdollisten yleiseen turvallisuuteen liittyvien rakenteiden tai rakennelmien huollosta ja ylläpidosta vastaa vuokralainen. Tällainen on esimerkiksi varoitusvalaistusjärjestelmä lentoliikenteen turvallisuuden takaamiseksi.

Mikäli viranomaisen kohdistaa vuokralaiseen vuokrakohteen fyysisiä olosuhteita koskevia vaatimuksia, vuokralaisen on ilmoitettava tästä tai tällaisen uhasta välittömästi vuokranantajalle.

Vuokralainen voi teettää vuokrakohteen kunnossapitoon ja ylläpitoon kuuluvia tehtäviään alihankkijalla. Vuokralainen vastaa käyttämänsä alihankkijan osuudesta kuten omastaan. Vuokranantaja kohdistaa mahdolliset vaatimukset ja reklamaatiot aina vuokralaista kohtaan ja vuokralainen vastaa näihin liittyvistä korvauksista vuokranantajalle, vaikka vuokralaisen vastuulla olevan työn tai palvelun suorittaja olisi vuokralaisen alihankkija.

Sopimuksen molemmat osapuolet ovat velvollisia viipymättä ilmoittamaan toisilleen kiinteistöllä havaitsemansa viat ja puutteet, jotka saattavat aiheuttaa haittaa tai vahingonvaaraa lähiympäristölle tai vuokralaisen työntekijöiden työturvallisuudelle. Jos havaittu vika tai puute voi aiheuttaa hengenvaaraa, vuokranantajalla on oikeus ja velvollisuus eristää vaarallinen alue.

Vastuunjaosta on laadittu vastuunjakotaulukko, liite 2.

## **12.2 Ylläpidon seuranta ja seurantaryhmä**

Vuokranantaja kutsuu vuokralaisen kerran vuodessa seurantapalaveriin, jossa käydään lävitse ajankohtaisia kiinteistön ylläpitoon liittyviä tehtäviä. Seurantaryhmään kuuluu kaksi vuokranantajan nimeämää edustajaa sekä kaksi vuokralaisen nimeämää edustajaa.

## **12.3 Menettely vuokralaisen laiminlyödessä velvollisuuksiaan**

Jos osapuolilla on erimielisyyksiä kiinteistönhoidon-, ylläpidon- tai korjausrakentamistyön lopputuloksesta tai suorittamatta jättämisestä, kummallakin osapuolella on oikeus kutsua koolle seurantaryhmä.

Mikäli vuokralainen ei ole korjannut aiheellisen reklamaation syytä kohtuullisen ajan kuluessa, on vuokranantajalla oikeus teettää reklamaatiossa mainitut työt vuokralaisen kustannuksella.

# **13 TOIMINNAN KESKEYTYMINEN JA SEN SEURAAMUKSET**

Mikäli vuokralaisen toiminta vuokrakohteen osassa keskeytyy tai vähäistä merkittävämmiin häiriintyy vuokrakohteessa vuokranantajan tai kiinteistön omistajan vastuulla olevan virheen, vian tai puutteen johdosta, vuokralaisella on oikeus keskeytymisen tai häiriön osuutta vuokrakohteesta vastaavaan vuokranalennukseen keskeytyksen tai häiriön ajan. Tilapäiset häiriöt vesi-, viemäri-, lämpö- ja sähkölaitteissa tai kiinteistön kannalta tarpeelliset katkokset vastaavissa jakelulaitteissa eivät oikeuta vuokralaista saamaan vapautusta vuokran maksamisesta, vuokranalennusta tai korvausta vuokranantajalta tai kiinteistön omistajalta. Kiinteistössä tehtävät saneeraustyöt ja niistä aiheutuva välillinen kohtuullinen haitta, kuten saneerauksen äänet, eivät oikeuta vuokralaista vuokranalennukseen.

Vuokranalennuksen määrä vastaa virheen, vian tai puutteen osuutta vuokrakohteesta. Mikäli vika estää vuokrakohteen käyttämisen kokonaan, vuokranalennuksen määrä on sama kuin kokonaisvuokran määrä. Keskeytyksen tai häiriön kesto lasketaan niiltä täysiltä vuorokausilta, joiden kuluessa toiminta on ollut keskeytyneenä.

Vuokranantaja voi välttää vuokranalennuksen, mikäli vuokranantaja järjestää vuokralaiselle keskeytyksen ajaksi vastaavanlaiset ja -tasoiset vuokralaisen hyväksymät korvaavat tilat kustannuksellaan. Tällöin vuokranantaja vastaa myös kuluista, jotka aiheutuvat korvaaviin tiloihin muuttamisesta ja niiden käyttöönotosta tämän sopimuksen mukaiseen tarkoitukseen. Tällöin vuokralainen ei vapaudu vuokranmaksusta.

## **14 VAHINGONKORVAUSVELVOLLISUUS**

Sopijapuolella on oikeus saada vahingonkorvausta toisen sopijapuolen sopimusrikkomuksesta aiheutuneesta välittömästä vahingosta. Sopijapuolella ei kuitenkaan ole oikeutta saada vahingonkorvausta välillisistä tai kolmannelle osapuolelle tapahtuvista vahingoista. Jos sopimusrikkomus on seurausta osapuolen tahallisuudesta tai törkeästä tuottamuksesta, vastaa rikkonut osapuoli myös toisen osapuolen välillisistä ja epäsuorista vahingoista.

Vuokralainen vastaa siitä vahingosta, minkä vuokralaisen toiminta kohteessa aiheuttaa.

Vuokranantaja vastaa lämpöenergian, sähkön tai veden jakelun rajoituksista, puutteellisuudesta tai epä säännöllisyyksistä ja niistä aiheutuvista vahingoista vain, jos nämä ovat aiheutuneet vuokranantajan tuottamuksesta tai vuokranantajalle kuuluvien tehtävien laiminlyönnistä. Jos vuokrakohdetta tai sen osaa ei voida käyttää edellä mainittujen lämpöenergian, sähkön tai veden toimittamisessa olevien tai muiden vastaavien puutteiden takia, vuokralaisella on kuitenkin oikeus saada vapautus vuokran maksusta tai vuokra kohtuullisesti alennetuksi siltä ajalta, jona vuokrakohdetta tai sen osaa ei ole voitu käyttää.

## **15 VUOKRALAISEN MUUTOSTYÖT**

Vuokralainen ei saa suorittaa muutos- tai parannustyöitä ilman vuokranantajan kirjallista lupaa.

Vuokralainen vastaa suorittamiensa toiminnallisten lisä- ja muutostöiden kustannuksista sekä niihin mahdollisesti tarvittavien viranomaislupien hakemisesta ja kustannuksista. Muutostöistä ei makseta vuokralaiselle korvausta vuokrasuhteen päättyessä. Mikäli muuta ei ole sovittu, vuokralaisen tekemät lisä- ja muutostyöt jäävät kiinteiltä osiltaan vuokranantajan omaisuudeksi vuokra-ajan päätyttyä eikä vuokralaisella ole oikeutta saada niistä korvausta. Jos vuokralainen on asentanut tiloihin omia koneitaan tai laitteitaan, vuokralaisen on vuokra-ajan päätyttyä vuokranantajan pyynnöstä poistettava ne ja korjattava poistosta aiheutuvat jäljet ja vahingot vuokranantajan hyväksymällä tavalla.

Laitteiden kiinnittämisessä on noudatettava vuokranantajan ohjeita.

## **16 VAKUUTUKSET**

Sopijapuolet vastaavat toimintaansa liittyvistä omaisuus- ja vastuuriskeistä. Vuokralainen vastaa vuokra kohteessa olevan omaisuutensa vakuuttamisesta ja kohteissa harjoitettavan toiminnan vastuuvakuuttamisesta.

## **17 ILKIVALTA**

Vuokralainen vastaa ilkeistä aiheutuneista kuluista.

## **18 YLIVOIMAINEN ESTE**

Vapauttamisperusteeksi (force majeure) katsotaan sellainen sopimuksen täyttämisen estävä ja sopimuksen syntymisen jälkeen sattunut epätavallinen ja asiaan vaikuttava tapahtuma, jota sopijapuolten ei ole ollut syytä ottaa huomioon sopimusta tehtäessä ja joka on sopijapuolista riippumaton, eikä sen estävää vaikutusta voida poistaa ilman kohtuuttomia lisäkustannuksia tai kohtuutonta ajanhukkaa. Tällainen tapahtuma voi olla sota, kapina, sisäinen levottomuus, viranomaisen suorittama pakko-otto tai takavarikko julki seen tarpeeseen, tuonti- tai vientikielto, luonnonmullistus, yleisen liikenteen tai energiajakelun keskeytys, työselkkaus tai tulipalo tai muu vaikutuksiltaan yhtä merkittävä ja epätavallinen sopijapuolista riippumaton syy.

Jos sopimusvelvoitteen toteuttaminen viivästyy ylivoimaisesta esteestä, sopimusvelvoitteen täyttämisen aikaa jatketaan niin paljon kuin kaikki tapaukseen vaikuttavat olosuhteet huomioon ottaen on pidettävä kohtuullisena. Lähtökohta on, että ylivoimaisen esteen päättyessä sopimusvelvoitteet palaavat sopimuksen mukaisiksi.

Sopijapuolten on viipymättä ilmoitettava ylivoimaisesta esteestä toiselle sopijapuolelle uhalla, että sopijapuoli muutoin menettää oikeuden vedota ylivoimaisen esteen muodostamaan perusteeseen olla täyttämättä sopimusvelvoitteitaan. Samoin sopijapuolen on viipymättä ilmoitettava sanotun esteen lakkaamisesta, jonka jälkeen sopijapuolten on viimeistään sovittava esteen vaikutuksista sopimusvelvoitteiden täyttämiseen.

Kumpikin sopijapuoli saa purkaa sopimuksen kokonaan tai osittain, jos sopimuksen täyttäminen ylivoimaisen esteen jatkumisen johdosta estyy yli kaksitoista (12) kuukautta.

## **19 TILAT VUOKRASUHTEEN PÄÄTTYESSÄ**

Vuokrasuhteen päättyessä kohde puretaan, ellei omistaja päätä muuta. Lupaprosessista koskien purkaa sekä purkukustannuksista, mukaan lukien mahdolliset pilaantuneiden maiden puhdistukset tai maatäytöt, vastaa vuokralainen.

Vuokranantaja on oikeutettu vuokralaisen kustannuksella suorittamaan vaadittavat puhdistus- ja korjaustyöt, jotka ovat aiheutuneet tavanomaisen kulumisen ylittävien jälkien poistamisesta, mikäli vuokralainen laiminlyö mainitut työsuoritukset.

## **20 YMPÄRISTÖVASTUUT**

Vuokralainen sitoutuu toiminnassaan noudattamaan voimassa olevia ympäristönsuojeluun liittyviä säännöksiä. Mikäli vuokralaisen toiminnasta aiheutunutta saastumista ilmenee, suoritetaan puhdistus viranomaisten vaatimassa laajuudessa vuokralaisen kustannuksella.

## **21 SOPIMUKSEN MUUTTAMINEN**

Sopimusosapuolet voivat muuttaa tätä sopimusta kirjallisesti, muut muutokset ovat mitättömiä. Muutokset tulevat voimaan, kun molemmat sopimusosapuolet ovat ne asianmukaisesti hyväksyneet ja allekirjoittaneet sopimusosapuolten toimivaltaisten edustajien toimesta.

## **22 EDELLEENVUOKRAUS**

Vuokralaisella on oikeus vuokrata tiloja edelleen alivuokralaiselle ilmoitettuaan siitä etukäteen kirjallisesti vuokranantajalle. Alivuokraussuhde ei saa kuitenkaan aiheuttaa haittaa vuokranantajalle tai sen harjoittamalle liiketoiminnalle. Alivuokraustilanteessa vuokralainen on kuitenkin edelleen vastuussa tämän sopimuksen velvoitteista myös alivuokraamiensa tilojen osalta.

## **23 SOPIMUKSEN SIIRTO KOLMANNELLE OSAPUOLELLE**

Vuokralaisella ei ole oikeutta siirtää sopimusta kolmannelle osapuolelle ilman vuokranantajan hyväksyntää. Vuokranantaja ei kuitenkaan voi vastustaa sopimuksen siirtoa ilman perusteltua syytä. Liikkeenluovutustilanteessa sopimuksen mahdollisesta siirrosta tulee ilmoittaa vuokranantajalle kirjallisesti viimeistään kaksi kuukautta ennen vuokraoikeuden siirtämistä.

## **24 SOVELLETTAVA LAKI JA ERIMIELISYYKSIEN RATKAISEMINEN**

Ellei tässä sopimuksessa ole toisin sovittu, sovelletaan sopimukseen lakia liikehuoneiston vuokrauksesta (LHLV 482/95) siihen myöhemmin tehtävine muutoksineen.

Tähän sopimukseen sovellettava kieli on suomen kieli.

Tähän sopimukseen sovelletaan Suomen lakia, ei kuitenkaan sen lainvalintaa koskevia säännöksiä.

Sopimuksesta johtuvat erimielisyydet pyritään ensi sijassa ratkaisemaan sopijapuolten välisin neuvotteluihin. Sopimuksesta johtuva riita, jota ei pystytä ratkaisemaan neuvotteluteitse, ratkaistaan ensimmäisenä oikeusasteena Varsinais-Suomen käräjäoikeudessa.

## 25 LIITTEET

Tähän sopimukseen kuuluvat varsinaisen sopimuslomakkeen lisäksi seuraavat liitteet.

Liite 1 Kohteiden kunto ja suurimmat korjaustarpeet

Liite 2 Vastuunjakotaulukko

Varsinaisen sopimuslomakkeen lisäksi sopimussuhteessa noudatetaan myös liitteissä sovittuja periaatteita. Jos sopimuslomakkeen ja siinä mainittujen muiden asiakirjojen sisällöt ovat keskenään ristiriidassa, noudatetaan liitteitä edellä mainitussa järjestyksessä.

## 26 PÄIVÄYS JA ALLEKIRJOITUKSET

Tätä vuokrasopimusta on tehty kaksi (2) yhtäpitävää kappaletta, yksi kummallekin osapuolelle.

Turussa xx.x.2016

TURUN KAUPUNKI

Turun Vesihuolto Oy

---

Aleksi Randell  
kaupunginjohtaja